

# ZMLUVA O SPOLUPRÁCI A PROPAGÁCII

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, § 8 ods. 1 a § 11 písm. f) zák. č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov medzi:

## čl. I.

### Zmluvné strany

**partner:** Turizmus regiónu Bratislava, krajská organizácia cestovného ruchu  
so sídlom: Sabinovská 16, 820 05 Bratislava  
zastúpený: RNDr. Martin Zaťovič, predseda krajskej organizácie  
IČO: 42259967  
DIČ: 2023476565  
bankové spojenie: ČSOB, a.s.  
číslo účtu: SK76 7500 0000 0040 1802 6186  
zapísaná v registri krajských organizácii cestovného ruchu Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR č. 08557/2012/SCR  
(ďalej aj „**partner**“)

a

**organizátor:** Mestská časť Bratislava - Dúbravka  
so sídlom: Žatevná 2, 844 02 Bratislava  
zastúpený: Mgr. Ľuboš Krajčír, zástupca starostu  
IČO: 00603406  
DIČ: 2020919120  
bankové spojenie: VÚB a.s. Bratislava  
číslo účtu: SK31 0200 0000 0000 1012 8032  
(ďalej aj „**organizátor**“)

uzatvárajú túto zmluvu o spolupráci a propagácii za nasledovných podmienok:

## čl. II.

### Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je spolupráca **organizátora** Mestská časť Bratislava - Dúbravka a **partnera** Turizmus regiónu Bratislava na príprave a realizácii podujatia „*Dúbravské hody*“ a podujatia „*Farm Fest*“, ktoré sa budú konať v Dúbravke pri Dome kultúry v dňoch 22.9.2017 – 24.9.2017 (ďalej spolu len „podujatia“). V zmysle spolupráce organizátora a partnera sa organizátor zaväzuje zrealizovať podujatia, počas podujatí zabezpečiť prezentačný priestor pre partnera a zabezpečiť propagáciu a materiálo – technickú spoluprácu partnera a organizátora v rámci uvedeného podujatia.

Partner sa zaväzuje zaplatiť organizátorovi za vykonanú propagáciu a spoluprácu na podujatí uvedenú v čl. III písm. A) tejto zmluvy odmenu podľa čl. IV tejto zmluvy.

2. Podujatia „Dúbravské hody“ a „Farm Fest“ sú podujatia, ktorých cieľom je priblížiť a zviditeľniť kultúrne tradície Bratislavského regiónu a okolia, jeho remeselné, gastronomické a produktové špecifiká.

### **čl. III.**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

##### **A. Organizátor sa zaväzuje v rámci spolupráce:**

1. realizovať podujatie v spolupráci s partnerom v rozsahu podľa čl. II tejto zmluvy nasledovným spôsobom:
  - a) zabezpečiť prípravu a realizáciu podujatia v súlade s platnými zákonmi a predpismi v SR,
  - b) zabezpečiť v rámci svojich možností aj ďalšie zdroje financovania podujatia,
  - c) zabezpečiť záchranné a bezpečnostné zložky počas podujatia,
  - d) zabezpečiť pozývanie domácich a zahraničných hostí;
2. zabezpečiť plnenie predmetu zmluvy na podujatí v nasledovnom rozsahu:
  - a) pozývanie účastníkov a návštevníkov podujatia a informovanie verejnosti ako aj významných hostí,
  - b) kultúrny program,
  - c) znášať všetky režijné náklady spojené s realizovaním podujatia,
  - d) úpravu priestorov v miestach konania podujatia;
3. realizovať propagovanie partnera nasledovným spôsobom:
  - a) umiestniť na dobre viditeľnom mieste logo partnera, logo Ministerstva dopravy a výstavby SR a logo Župnej jesene v priestoroch, kde sa bude podujatie konať (formou bannerov, beach flagov a iných) podľa predchádzajúcej dohody organizátora a partnera tak, aby tieto boli riadne viditeľné,
  - b) uviesť partnera ako destinačného partnera podujatia na všetkých billboardoch a banneroch, v printových a mediálnych výstupoch ako tlačová správa, PR články a pod. s označením loga partnera,
  - c) uviesť logo Ministerstva dopravy a výstavby SR spolu s textom „podujatie realizované s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky“ a loga Župnej jesene na všetkých billboardoch a banneroch, v printových a mediálnych výstupoch ako tlačová správa, PR články a pod.,
  - d) zabezpečiť outdoorovú, indoorovú a printovú kampaň - umiestnenie loga partnera, loga Ministerstva dopravy a výstavby SR spolu s textom „podujatie realizované s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky“ podľa konkrétnych možností a podľa dohody medzi organizátorom a partnerom nasledovne:
    - i. umiestnenie loga partnera, loga Ministerstva dopravy a výstavby SR spolu s textom „podujatie realizované s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky“ a loga Župnej jesene v

- propagačných „vizuáloch“ podujatia v tlačovej forme v Dúbravských novinách,
- ii. umiestnenie loga partnera, loga Ministerstva dopravy a výstavby SR spolu s textom „podujatie realizované s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky“ a loga Župnej jesene na webových stránkach organizátora [www.dubravka.sk](http://www.dubravka.sk), [www.dkdubravka.sk](http://www.dkdubravka.sk) a na sociálnych profiloch organizátora,
  - iii. umiestnenie loga partnera, loga Ministerstva dopravy a výstavby SR spolu s textom „podujatie realizované s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky“ a loga Župnej jesene v rámci propagačného plagátu podujatia, na programe k podujatiu a na ostatných reklamných a propagačných materiáloch k podujatiu;
4. zrealizovať propagáciu podľa vopred dohodnutých podmienok medzi zmluvnými stranami, ktoré sa môžu podľa potreby upravovať a meniť po vzájomnej dohode zmluvných strán;
  5. zachovať logo partnera, logo Ministerstva dopravy a výstavby SR a logo Župnej jesene, farbu a typ písma v súlade s dizajn manuálom dodaným partnerom;
  6. predložiť v dostatočnom predstihu alebo inak komunikovať partnerovi návrh realizačného riešenia zvolenej propagácie, najneskôr však 5 dní pred podujatiami;
  7. dodať partnerovi monitoring propagácie podujatia vrátane fotografického materiálu vrátane fotografického materiálu viažuceho sa na podujatie podľa čl. II tejto zmluvy so všetkými právami na účely propagácie podujatia a zároveň organizátor udeľuje partnerovi bezvýhradnú a bezodplatnú licenciu na použitie predmetnej fotografickej dokumentácie ;
  8. poskytnúť partnerovi prezentačný priestor – časť pred DK Dúbravka v tematicky ucelenej zóne s názvom „Farm Fest“ pre umiestnenie typizovaných stánkov v počte min. 10 ks s rozmermi 2,5 x 1,7 m v dňoch 22.9.2017 – 24.9.2017;
  9. zabezpečiť umiestnenie propagačných materiálov a bannerov partnera v miestach konania podujatí a to hlavne v priestore tematickej zóny;
  10. zabezpečiť pre partnera prístup k napojeniu na verejný zdroj el. prípojky;
  11. zabezpečiť prenájom a údržbu mobilných toaliet a ich používanie pre partnera a návštevníkov podujatí;
  12. zabezpečiť bezpečnosť pre návštevníkov a účastníkov podujatí prostredníctvom zabezpečenia mestskej polície a príslušníkov Policajného zboru SR;
  13. zabezpečiť dohľad nad bezpečnosťou počas celej doby konania podujatí;
  14. zabezpečiť zber a odvoz odpadu počas doby konania podujatí;
  15. zabezpečiť zdravotnú službu počas celej doby konania podujatí;
  16. zabezpečiť požiarnu službu počas celej doby konania podujatí
  17. zabezpečiť pre partnera všetky potrebné povolenia a vstupy vo vzťahu k vlastníkovi pozemku alebo verejného priestranstva, vzhľadom na umiestnenie typizovaných stánkov a propagačného stánku partnera.

## B. Partner sa zaväzuje:

1. dodať organizátorovi podklady potrebné pre spoluprácu a na propagáciu (logá v elektronickej podobe a dizajn manuál loga partnera, loga Ministerstva dopravy a výstavby SR a loga Župnej jesene), najneskôr do troch dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy,
2. odsúhlasiť realizačné riešenie zvolenej propagácie s organizátorom podľa vzájomne dohodnutých termínov, bez zbytočného odkladu,
3. šíriť informácie o podujatiach na vlastných informačných a propagačných kanáloch,
4. podporovať na svojej úrovni realizáciu a propagáciu podujatí využitím všetkých poskytnutých možností z pozície partnera, umiestniť logo organizátora na oficiálnej internetovej stránke [www.gob.sk](http://www.gob.sk), na facebookovej stránke, na webovej stránke [www.farmfest.sk](http://www.farmfest.sk) a na webovej stránke Župnej jesene,
5. personálne a materiálne zabezpečiť prezentáciu destinácie Bratislavského regiónu v prezentačnom stánku partnera,
6. zabezpečiť dovoz, montáž, odvoz typizovaných drevených uzamykateľných stánkov v min. počte 10 kusov s rozmermi 2,5 x 1,7 m pre potreby vytvorenia tematicky ucelenej zóny s názvom „Farm Fest“ v dňoch konania podujatia 22.9.2017 – 24.9.2017,
7. zabezpečiť obsadenie typizovaných stánkov predajcami. Finálny výber predajcov prebehne po konzultácii zástupcu organizátora a partnera,
8. zabezpečiť označenie typizovaných stánkov pre predajcov logom partnera a organizátora spolu s popisom konkrétneho predajcu (názov, pôvod, sortiment/produkt),
9. zabezpečiť umiestnenie propagačných materiálov a bannerov partnera v miestach konania podujatí a to hlavne v priestore tematickej zóny,
10. dodržať schválený scenár podujatí predložený organizátorom,
11. poskytnúť organizátorovi súčinnosť pri realizovaní predmetu tejto zmluvy.

C. Komunikácia podľa tohto bodu bude prebiehať medzi kontaktnými osobami, ktorými sú: za partnera Mgr. Monika Kadlečíková (mobil 0948 611 671, e-mail: [monika.kadlecikova@gob.sk](mailto:monika.kadlecikova@gob.sk)) a za organizátora PhDr. Monika Procházková (mobil 0905 816 202, e-mail: [prochazkova@dubravka.sk](mailto:prochazkova@dubravka.sk)).

D. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať súčinnosť pri plnení záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy a navzájom sa budú včas informovať o všetkých skutočnostiach potrebných pre ich spoluprácu podľa tejto zmluvy, najmä vzájomne si oznamovať všetky zmeny a dôležité okolnosti.

## **čl. IV.**

### **Odmena a platobné podmienky**

1. Konečná dohodnutá cena organizátorovi za vykonanie predmetu tejto zmluvy podľa čl. II a III písm. A) tejto zmluvy je 5.000,- EUR (slovom: päťtisíc EUR). Organizátor nie je platiteľom DPH.

2. Partner uhradí cenu za realizáciu predmetu tejto zmluvy na základe daňového dokladu – faktúry. Faktúru vystaví organizátor za plnenie podľa čl. II a čl. III písm. A) tejto zmluvy vo výške 5.000,- EUR (slovom: päťtisíc EUR) po skončení podujatia, so splatnosťou 14 dní odo dňa doručenia faktúry partnerovi. Súčasťou faktúry je preberací protokol o realizácii vykonaných prác podľa čl. III. písm. A) bod 7 tejto zmluvy vrátane fotografického materiálu.
3. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa § 10 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. V prípade, ak vo faktúre budú uvedené nesprávne údaje alebo nebude obsahovať všetky uvedené náležitosti a podmienky, je to dôvod na odmietnutie faktúry a jej vrátenie na prepracovanie. Nová lehota splatnosti začne plynúť až po doručení novej faktúry partnerovi.
4. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že v prípade, ak sa celé podujatie alebo časť z neho špecifikované v čl. II tejto zmluvy neuskutoční, organizátor si nebude od partnera uplatňovať nárok na celkovú odmenu, ale len na primeranú jej časť. Zníženie odmeny bude dohodnuté zmluvnými stranami osobitným dodatkom k tejto zmluve.

#### **čl. V.**

##### **Zmluvná pokuta**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade porušenia podmienok tejto zmluvy zo strany organizátora, si partner môže uplatniť voči organizátorovi zmluvnú pokutu vo výške 50% odmeny uvedenej v čl. IV. bod 1 tejto zmluvy. Týmto nie je dotknutý nárok na náhradu škody, ktorý vznikol partnerovi v dôsledku porušenia podmienok a povinností zo strany organizátora.
2. Za podstatné porušenie zmluvy podľa § 345 Obchodného zákonníka sa má konanie organizátora, ktoré smeruje k nenaplneniu jeho povinností v zmysle tejto zmluvy a spôsobuje možnosť odstúpiť od tejto zmluvy partnerom z dôvodu na strane organizátora. Ako dôvod odstúpenia je dohodnutý najmä včasné a riadne neplnenie povinností organizátora podľa tejto zmluvy, ktoré môže mať čo i len potenciálny následok v nerealizovaní touto zmluvou dohodnutých záväzkov organizátora.

#### **čl. VI.**

##### **Trvanie a zánik zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do splnenia predmetu tejto zmluvy, t. j. realizácie podujatia a uhradenia finančných prostriedkov podľa čl. IV tejto zmluvy.
2. Zmluva zaniká:
  - splnením predmetu zmluvy
  - písomnou dohodou zmluvných strán
  - odstúpením od zmluvy

3. V prípade nedodržia dohodnutých podmienok zmluvy a porušenia povinností zmluvných strán upravených v čl. III tejto zmluvy, môžu partner alebo organizátor od tejto zmluvy odstúpiť. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. V takom prípade sa práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy riadia Obchodným zákonníkom.
4. Odstúpením ktorejkoľvek zmluvnej strany podľa bodu 3 tohto článku zmluvy nevzniká partnerovi povinnosť na vyplatenie odmeny podľa čl. IV tejto zmluvy.

## **čl. VII**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dva rovnopisy.
2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné uskutočniť len písomnou formou dodatku, po dohode oboch zmluvných strán.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia zmluvy v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka.
4. Pokiaľ táto zmluva nerieši všetky práva a povinnosti zmluvných strán, riadia sa zmluvné strany príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými záväznými právnymi predpismi.
5. Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a vyhlasujú, že zmluva bola uzatvorená slobodne, vážne, bez nátlaku a na znak súhlasu ju bez výhrad podpisujú.

V Bratislave, dňa 25.8.2017

V Bratislave, dňa 25.8.2017

---

za partnera  
RNDr. Martin Zaťovič  
predseda krajskej organizácie

---

za organizátora  
Mgr. Ľuboš Krajčír  
zástupca starostu  
Mestskej časti – Bratislava Dúbravka